

בבית

At Home

(page 13 in Kol Haneschama)

שְׁלוֹם עֲלֵיכֶם, מַלְאָכֵי הַשָּׁרֵת, מַלְאָכֵי עֲלִיוֹן,

Shalom aleichem, malachei hashareit, malachei elyon,
Peace upon you O angels, who minister angels of the Exalted One.

מִמֶּלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים, יְהוָה דּוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

Mimelech malachei hamlachim, hakadosh baruch Hu.
From the King who is King of kings, the holy One, blessed is He.

בוֹאֲכֶם לְשָׁלוֹם, מַלְאָכֵי הַשָּׁלוֹם, מַלְאָכֵי עֲלִיוֹן,

Bo-achem l'shalom, malachei hashalom, malachei elyon,
May your coming be for peace, O angels of peace, angels of the Exalted One.

מִמֶּלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים, הַקְּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

Mimelech malachei hamlachim, hakadosh baruch Hu.
From the King who is King of kings, the holy One, blessed is He.

בָּךְ, וְגַי לְשָׁלוֹם, מַלְאָכֵי הַשָּׁלוֹם, מַלְאָכֵי עֲלִיוֹן,

Barchuni l'shalom, malachei hashalom, malachei elyon,
Bless me for peace, O angels of peace, angels of the Exalted One.

מִמֶּלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים, הַקְּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

Mimelech malachei hamlachim, hakadosh baruch Hu.
From the King who is King of kings, the holy One, blessed is He.

צֵאתְכֶם לְשָׁלוֹם, מַלְאָכֵי הַשָּׁלוֹם, מַלְאָכֵי עֲלִיוֹן,

Tzetchem l'shalom, malachei hashalom, malachei elyon,
May your departure be for peace, O angels of peace, angels of the Exalted One.

מִמֶּלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים, הַקְּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

Mimelech malachei hamlachim, hakadosh baruch Hu.
From the King who is King of kings, the holy One, blessed is He.

הדלקת נרות לשבת

Lighting of the Shabbat Candles
(page 5 in Kol Haneshama)

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

Baruch Atah Adonai, Eloheinu Melech ha-olam,
Blessed are you, Adonai, our God, King of the universe

אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ

Asher kidshanu b'mitzvotav v'tzivanu
Who has sanctified us with His commandments and commanded us

לְהַדְלִיק נֵר שֶׁל שַׁבָּת.

L'hadlik ner shel Shabbat.
To kindle the light of Shabbat.

קְדוּשָׁה

Kiddush ~ The Blessing for the Shabbat Wine
(page 118 in Kol Haneshama)

סַבְּרֵי חֲבֵרֵי:

Savrei chaverai:
With the permission of this company:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרֵי הַגֶּפֶן.

Baruch Atah Adonai, Eloheinu Melech ha-olam, borei p'ri hagafen.
Blessed are you, Adonai, our God, King of the universe, who creates the fruit of the vine.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

Baruch Atah Adonai, Eloheinu Melech ha-olam,
Blessed are you, Adonai, our God, King of the universe

אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְרָצָה בָּנוּ,

Asher kidshanu b'mitzvotav v'ratza vanu,
Who has set us apart with Your mitzvot and taken pleasure in us,

וְשַׁבָּת קִדְּשׁוֹ בְּאַהֲבָה וּבְרַצוֹן הִנְחִילָנוּ

V'shabbat kodsho b'ahava uvratzon hinchilanu
And the holy Shabbat with love and favor, made our possession,

זְכוֹר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית,

Zikaron l'ma'aseh v'reishit,
A remembrance of the work of Creation.

כִּי הוּא יוֹם תְּחִלָּה לְמִקְרָאֵי קֹדֶשׁ,

Ki hu yom t'chilah l'mikra-ei kodesh
For it is the first of all the holy days proclaimed,

זֶכֶר לִיציאת מצרים,

Zeicher litzi-at mitzrayim,
A symbol of the Exodus from Egypt.

כִּי אֵלֵינוּ קָרָאתָ וְאוֹתָנוּ קִדְשָׁתָּ לְעִבּוֹדְךָ,

Ki eileinu karata v'otanu kidashta la'avodatecha,
For You have called to us and set us apart to serve You,

וְשַׁבַּת קֹדֶשְׁךָ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הִנְחַלְתָּנוּ.

V'Shabbat kodshecha b'ahavah uvratzon hinchaltanu.
And given us to keep in love and favor, Your Shabbat,

בְּרוּךְ אַתָּה יי, מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.

Baruch Atah Adonai, m'kadeish haShabbat.
Blessed Are You Adonai, who sets apart Shabbat.

מוֹצֵיא

The Blessing over the Shabbat Bread (Challah)

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

Baruch Atah Adonai Eloheinu Melech ha-olam,
Blessed are you, Adonai, our God, King of the universe,

הַמוֹצֵיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ.

Hamotzi lechem min ha'aretz.
Who brings forth bread from the earth.